



KIVUNG

JOURNAL of the
LINGUISTIC SOCIETY
of
PAPUA NEW GUINEA

VOLUME 9, NUMBER 1 JUNE 1976

KIVUNG

Journal of the Linguistic Society of Papua New Guinea

Editorial Board

John Lynch (Editor)

Tom Dutton

Keith Johnson

George MacDonald

KIVUNG was founded in 1968 as the Journal of the Linguistic Society of Papua New Guinea. It is concerned with all branches of linguistics, although preference will be given to contributions of general theoretical interest, to articles dealing with the languages of Papua New Guinea, and to the application of linguistic research to the teaching of language.

KIVUNG is published twice a year (in June and December). Articles, books for review, and other items of interest should be sent to the Editor, KIVUNG, Department of Language, Box 4820, University, Papua New Guinea. Authors of articles and reviews receive ten copies gratis and may purchase additional copies at cost.

Subscription rates, which include membership of the Linguistic Society of Papua New Guinea, are K1.00 per year for undergraduate students of tertiary institutions in Papua New Guinea, K5.00 per year for other individuals, and K12.00 per year for institutions. Airmail rates and rates for back issues will be supplied on request. Subscriptions and enquiries should be directed to KIVUNG, Department of Language, Box 4820, University, Papua New Guinea.

Prospective contributors should observe the following guidelines for the format of contributions. Manuscripts should be the top typed copy, double-spaced, with wide margins, and typed on one side of the paper only. Footnotes, which should be kept to a minimum, should appear on a separate page at the end of the manuscript; references to publications within the body of the text should give merely author, date of publication, and page numbers where necessary: e.g., Chomsky (1965); Capell (1962a: 129 - 165). A list of references should also appear as a separate page, and references should be of the following form:

Biggs, Bruce. 1965. "Direct and Indirect Inheritance in Rotuman",
Lingua, 14:383-415.

Chomsky, Noam. 1965. Aspects of the Theory of Syntax. Cambridge, Mass.

Pawley, Andrew. N.d. "The Austronesian Languages of Central Papua".
Mimeo., UPNG.

K I V U N G

JOURNAL OF THE
LINGUISTIC SOCIETY OF
PAPUA NEW GUINEA

VOLUME 9, NUMBER 1

JUNE 1976

KIVUNG SPECIAL PUBLICATIONS

- No. 1 Tok Pisin i go we? Edited by K.A. McElhanon.
1975; 244 pages; K5.00

UNIVERSITY OF PAPUA NEW GUINEA
DEPARTMENT OF LANGUAGE OCCASIONAL PAPERS

- No. 1 Pidgins and Tok Pisin. Edited by John Lynch.
1975; 42 pages; K0.75
- No. 2 A Short Sketch of Are (or Mukawa), Milne Bay, Papua New Guinea.
By Elsie Paisawa, Louise Pagotto, and Joan Kale.
1975; 69 pages; K1.61
- No. 3 A First Alphabetical Listing of Non-Austronesian Languages of Papua New Guinea. By Joan Kale.
1975; 34 pages; K0.80
- No. 4 Studies in Psycholinguistics I. Edited by Adrienne Lang.
1975; 71 pages; K1.70
- No. 5 The Noun Phrase in Chambri. By Louise Pagotto.
1976; 36 pages; K1.00
- No. 6 Studies in Psycholinguistics II. Edited by Adrienne Lang.
1976; 57 pages; K1.70
- No. 7 Teaching Business Communication Skills in a Second Language: A Statistical Analysis. By Peter Fenton.
In press
- No. 8 Metaphorical Aspects of the Mid-Wahgi Language.
By Thomas Tumun.
In press
- No. 11 Language and National Development: The Public Debate, 1976.
Edited by Bob McDonald.
1976; 120 pages; K2.60
- No. 12 Language and the Lutheran Church of the Papua New Guinea Mainland: An Overview and Evaluation. By Dieter Osmer.
In press
- No. 15 The Hiri Trading Language of Central Papua: A First Survey.
By Tom Dutton and Iru Kakare.
In press

Available from: The University Bookshop
Box 4614.

CONTENTS

Some Aspects of Language Planning in Malaysia	John T. Platt	3
A Note on the Proto-Oceanic Vowels	John Lynch	18
A Note on George von der Gabelentz's Ideas on the Possibility of "Mischsprachen"	Ranier Lang	28

Review Articles

The Dictionary and Grammar of Hiri Motu (The Office of Information, Port Moresby)	Tom Dutton	39
Rodney Huddleston, An Introduction to English Transformational Syntax	Graham Mallinson..	57

Reviews

S.A. Wurm, (ed.), New Guinea Area Languages and Language Study. Volume 1: Papuan Languages and the New Guinea Linguistic Scene	Ranier Lang	72
Roger Brown, A First Language	Adrienne Lang	81
T.E. Dutton & C.L. Voorhoeve, Beginning Hiri Motu	John Harris	84
George W. Grace, Canala Dictionary (New Caledonia); and Grand Couli Dictionary (New Caledonia)	John Lynch	88

Published by
The Linguistic Society of Papua New Guinea